

the culture of pedagogical thinking, including individual-personal, situational-activity, competence components; it will diagnose the level of development of the culture of pedagogical thinking, in particular, in the preparation of students for future teachers.

ШКОЛЬНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ОБЩЕСТВА КАК ЦЕНТРЫ ПРЕДПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ АДАПТАЦИИ И СОЦИАЛИЗАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Корчевский А.А., Давиденко А.А., Дикарева И.С.

ФГБОУ ВПО «Юго-Западный государственный университет», Курск, Россия
(305040, Курск, ул. 50 лет Октября, 94), e-mail: akximik46@list.ru

В статье дается представление о школьных химических обществах как центрах предпрофессиональной адаптации и социализации обучающихся, а также аспекты создания социальной адаптивной среды на базе школьного химического общества, предназначенного для предметного и воспитательного развития обучающихся общеобразовательных школ. В материалах статьи рассматриваются принципы, критерии, условия предпрофессиональной адаптации и социализации обучающихся в рамках школьного химического общества, а также законы существования и эволюции социальных систем подобного рода. Эффективность предпрофессиональной адаптации и социализации учащихся в рамках школьного химического общества анализируется методом анкетирования по двум критериям: общей удовлетворенности школьников от работы в рамках химического общества и результативностью обучения. По результатам исследования можно сделать вывод о том, что грамотно организованная учебно-воспитательная работа в рамках ШХО способствует хорошей адаптации выпускников в системе высшего образования и успешному освоению учебных программ в рамках ВУЗа.

SCHOOL CHEMICAL SOCIETIES AS CENTERS OF PREPROFESSIONAL ADAPTATION AND SOCIALIZATION OF THE TRAINED

Korchevskiy A.A., Davidenko A.A., Dikareva I.S.

Southwest State University, Kursk, Russia (305040, Kursk, str. 50 years of October), e-mail: akximik46@list.ru

In article an idea is given of school chemical societies as the centers of preprofessional adaptation and socialization which are trained and also aspects of creation of the social adaptive environment on the basis of the school chemical society intended for subject and educational development of the trained comprehensive schools. In materials of article the principles, criteria, conditions of preprofessional adaptation and the socialization which are trained within school chemical society and also laws of existence and evolution of social systems of this sort are considered. Efficiency of preprofessional adaptation and socialization of pupils within school chemical society is analyzed by a questioning method by two criteria: the general satisfaction of school students from work within chemical society and productivity of training. By results of research it is possible to draw a conclusion that competently organized teaching and educational work within SCS promotes good adaptation of graduates in system of the higher education and to successful development of training programs within high education system.

О ВОЗМОЖНОСТЯХ НАУЧНЫХ ПОДХОДОВ К ФОРМИРОВАНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

Косникова А.Ю.¹, Мещеряков А.С.²

1 ФГБОУ ВПО «Пензенский государственный технологический университет», Пенза, Россия
(440039, г. Пенза, пр. Байдукова/ ул.Гагарина, д.1а/11), e-mail: kosnikova.anna@gmail.com
2 ФГБОУ ВПО «Пензенский государственный университет», Пенза, Россия
(440026, г. Пенза, ул. Красная, 40), e-mail: meshch_39@mail.ru

В статье рассмотрены различные определения перевода, выявлены компоненты переводческой деятельности, представлены основные научные подходы к формированию профессиональной переводческой компетентности. Личностно-ориентированный подход дает возможность переориентировать учебный процесс на постановку и решение студентами конкретных учебных задач с учетом личностных особенностей обучающихся. Применение компетентностного подхода предполагает овладение студентами отдельными компетенциями, необходимыми для выполнения успешной профессиональной деятельности в будущем. Социокультурный подход позволяет организовать подготовку будущих переводчиков с позиций межкультурной коммуникации, познания другой культуры и общества-носителя данной культуры. Контекстный подход максимально приближает содержание и формы образования к содержанию и формам профессиональной деятельности будущего переводчика. Системный подход позволяет изучить процесс обучения и воспитания как целостное и взаимосвязанное явление.

ON POSSIBILITIES OF SCIENTIFIC APPROACHES TO FORMATION OF PROFESSIONAL TRANSLATION COMPETENCY

Kosnikova A.Y.¹, Meshcheryakov A.S.²

1 Penza State Technological University, Penza, Russia (440039, Penza, Baydukova Passage/Gagarina Street, 1a/11),
e-mail: kosnikova.anna@gmail.com
2 Penza State University, Penza, Russia (440026, Penza, Krasnaya Street, 40), e-mail: metal@pnzgu.ru

The article considers various definitions of translation and components of translational activity, as well as the main scientific approaches to the formation of a professional translation competency. Personality approach enables to